



**Beschlussniederschrift
 des Gemeinderates**

NR.
79

**Verbale di deliberazione
 del Consiglio Comunale**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

17.12.2020

18:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questo Consiglio Comunale.

Anwesend sind:

Presenti:

	A. E. A. G.	A. U. A. I.		A. E. A. G.	A. U. A. I.
Wilfried TRETTL			Georg NIEDERMAYR		
Massimo CLEVA			Andreas PERTOLL		
Sonja DONAT			Ulrike PLAZOTTA-KIESER		
Lorenz EBNER			Petra PRACKWIESER		
Florian EGGER			Julia PSENNER		
Roland FALLER			Benjamin RECKLA		
Heidi FELDERER			Stephan SCHWARZ		
Vera GIULIANI			Helmut TSCHIGG		
Martin HALLER			Felix VON WOHLGEMUTH		
Monika HOFER-LARCHER			Martin WALCHER		
Greta KLOTZ			Kathrin WERTH		
Hannes LARCHER			Erika ZOMER		
Sigrid MAHLKNECHT-EBNER	X		Reinhard ZUBLASING		
Luciano NESI					

Mit der Teilnahme des **Generalsekretärs**

Partecipa il **Segretario generale**

Werner NATZLER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Wilfried TRETTL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
 Der Gemeinderat behandelt folgenden

nella sua qualità di **Sindaco** ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
 Il Consiglio Comunale passa alla trattazione del seguente

P 01.01. VERWALTUNGSORGANE

P 01.01. ORGANI ISTITUZIONALI

G E G E N S T A N D

ERNENNUNG DER GEMEINDEVERTRETER IM VERWALTUNGSRAT DER GESELLSCHAFT GEMEINDEBLATT EPPAN-KALTERN GMBH
UNVERZÜGLICH VOLLSTRECKBAR

O G G E T T O

NOMINA DEI RAPPRESENTANTI COMUNALI NEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE DELLA SOCIETÀ NOTIZIARIO COMUNALE APPIANO-CALDARO SRL
IMMEDIATAMENTE ESECUTIVA

Vorausgeschickt,

- dass mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 63 vom 17.07.2007 die Neugestaltung und Neuorganisation des Gemeindeblattes und des „Notiziario comunale“ mit Beginn 01.01.2008 sowie die entsprechende Programmvereinbarung zwischen den Gemeinden Eppan a.d.W. und Kaltern a.d.W. mit Übertragung der Aufgaben für die Redaktion, die Herausgabe, den Vertrieb und die Verwaltung des Gemeindeblattes und des „Notiziario comunale“ an eine neu zu gründende Gesellschaft beschlossen wurden;

- dass mit Ratsbeschluss Nr. 68 vom 19.09.2007 die Gründung und der Beitritt zur „Gemeindeblatt Eppan-Kaltern GmbH“ sowie die Satzung der Gesellschaft und die Einzahlung des Gesellschaftskapitals beschlossen wurden;

- dass die Gesellschaft am 05.12.2007 gegründet wurde;

festgestellt, dass der Art. 4 der geltenden Programmvereinbarung vorsieht, dass der Verwaltungsrat der Gesellschaft aus sechs Mitgliedern besteht, wovon jeweils 3 Mitglieder von den Gemeinden Eppan a.d.W. und Kaltern a.d.W. nach den Richtlinien der jeweiligen Gemeindegesetzgebung ernannt werden;

nach Einsichtnahme in den Art. 41/bis der geltenden Gemeindegesetzgebung, neu eingefügt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 63 vom 17.09.2015, in Kraft seit 19.10.2015, welcher vorsieht, dass der Gemeinderat auf Vorschlag des Bürgermeisters die Vertreter der Gemeinde in den Körperschaften, Gesellschaften, Einrichtungen, Organismen und Genossenschaften mit Beteiligung der Gemeinde ernannt. Die Ernennung von Ratsmitgliedern ist als Auftrag im Zusammenhang mit dem Wahlmandat zu betrachten;

nach Einsichtnahme in den Artikel 1, Absatz 5, des des Regionalgesetzes vom 03.05.2018, Nr. 2, welcher bestimmt, dass bei den Ernennungen und Namhaftmachungen von Vertretern der Gemeinde in Körperschaften, Betrieben und Institutionen, die auf dem Gebiet der Gemeinde oder der Provinz tätig sind, bzw. von diesen abhängen oder kontrolliert werden, bzw. von Mitgliedern von Ausschüssen, mit Ausnahme der Ratskommissionen, die von den Gemeindeorganen vorgenommen werden, muss eine angemessene Vertretung beider Geschlechter gewährleistet werden;

nach Anhören des Bürgermeisters, welcher vorschlägt die Ratsmitglieder Erika Zomer, Reinhard Zublasing und Stephan Schwarz als Mitglieder des Verwaltungsrates der Gesellschaft zu ernennen;

Premesso,

- che con deliberazione del Consiglio comunale n. 63 del 17/07/2007 sono stati deliberati sia la rielaborazione e la riorganizzazione del „Gemeindeblatt“ e del Notiziario comunale a partire dall'01/01/2008 che l'accordo di programma tra i Comuni di Appiano s.S.d.V. e Caldaro s.S.d.V. riguardante l'assegnazione ad una nuova società da costituirsi delle mansioni relative alla redazione, alla pubblicazione, alla distribuzione ed alla gestione del „Gemeindeblatt“ e del Notiziario comunale;

- che con delibera del Consiglio comunale n. 68 del 19/09/2007 sono state deliberate la costituzione e l'adesione alla società „Notiziario comunale Appiano-Caldaro srl“ ed è stato approvato lo statuto di questa società ed il pagamento del capitale sociale;

- che la società è stata costituita in data 05.12.2007;

visto l'art. 4 del vigente accordo di programma, il quale prevede che il consiglio d'amministrazione della società è costituito da sei membri, dei quali il Comune di Appiano s.S.d.V. ne nomina 3 ed il Comune di Caldaro s.S.d.V. ne nomina altri 3 in base alle direttive del rispettivo statuto comunale;

visto l'art. 41/bis del vigente statuto comunale, inserito con deliberazione del consiglio comunale n. 63 del 17.09.2015, in vigore dal 19.10.2015, il quale prevede che il Consiglio comunale nomina su proposta del Sindaco i rappresentanti del comune negli enti, nelle società, nelle istituzioni, negli organismi e nelle cooperative a partecipazione comunale. La nomina di consiglieri comunali è da considerarsi conferita in connessione con il mandato elettivo;

visto l'articolo 1, comma 5, della legge regionale 03.05.2018, n. 2, il quale stabilisce che nelle nomine e designazioni di rappresentanti del comune presso enti, aziende ed istituzioni operanti nell'ambito del comune o della provincia, ovvero da essi dipendenti o controllati, o di componenti di commissioni, ad eccezione di quelle consiliari, effettuate dagli organi comunali deve essere garantita una adeguata rappresentanza di entrambi i generi;

sentito il Sindaco, il quale propone di nominare membri del consiglio di amministrazione di questa società i consiglieri comunali Erika Zomer, Reinhard Zublasing e Stephan Schwarz;

nach Einsichtnahme in den Artikel 27, Absatz 5 der Geschäftsordnung des Gemeinderates, welcher vorsieht, dass der Gemeinderat mit Zustimmung der anwesenden Ratsmitglieder über die Besetzung von Kommissionen und Gremien mittels Handerheben abstimmen kann, unter der Voraussetzung, dass die Anzahl der vorgeschlagenen Kandidaten jener der zu wählenden Mitglieder entspricht und die Einhaltung der Bestimmungen über den Schutz der politischen und ethnischen Minderheiten, sowie der Chancengleichheit zwischen Mann und Frau gewährleistet ist;

in Erwägung, dass dieser Beschluss für unverzüglich vollstreckbar erklärt werden sollte, damit der Verwaltungsrat der Gesellschaft sofort ernannt werden kann;

nach Einsichtnahme in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

nach Einsichtnahme in die Satzung dieser Gemeinde, in der derzeit geltenden Fassung;

nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

BESCHLIESST DER GEMEINDERAT

einstimmig; ausgedrückt durch namentlichen Aufruf und per Chat-Mitteilung;

1. folgende Ratsmitglieder als Vertreter der Gemeinde im Verwaltungsrat der Gemeindeblatt Eppan-Kaltem GmbH zu ernennen:

Stephan Schwarz
Erika Zomer
Reinhard Zublasing

2. zur Kenntnis zu nehmen, dass die Maßnahme keine Ausgabe/Einnahme mit sich bringt;
3. diesen Beschluss im Sinne des Artikels 183, Absatz 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 für unverzüglich vollziehbar zu erklären; aus diesem Grunde muss dieser Beschluss innerhalb von 5 Tagen ab heute veröffentlicht werden.

visto l'articolo 27, comma 5 del Regolamento interno del Consiglio Comunale, il quale prevede che il Consiglio comunale all'unanimità dei Consiglieri comunali presenti, può effettuare la votazione sulla nomina delle commissioni e degli organismi per alzata di mano a condizione che il numero dei candidati proposti sia identico al numero dei componenti da nominare e che sia garantita l'osservanza delle disposizioni relative alla tutela delle minoranze politiche ed etniche, nonché alla pari opportunità tra uomo e donna;

ritenuto di dover dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva affinché il consiglio di amministrazione della società possa essere nominato immediatamente;

visti i pareri previsti dalle norme vigenti;

visto lo Statuto di questo Comune, attualmente in vigore;

visto il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2;

IL CONSIGLIO COMUNALE DELIBERA

unanimemente; espressi per votazione per appello nominale mediante comunicazione via chat;

1. di nominare le seguenti persone del Comune nel consiglio d'amministrazione della società "Notiziario comunale Appiano-Caldaro srl":

2. di dare atto, che il provvedimento non comporta alcuna spesa e/o entrata;
3. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2; pertanto la deliberazione dev'essere pubblicata all'albo comunale entro 5 giorni dalla data odierna.

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jeder Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Ferner kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses gemäß Art. 41, Absatz 2, GvD 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen.

Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Contro il presente provvedimento ogni cittadino può presentare opposizioni alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2. Inoltre ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione.

Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Hashwert administratives Gutachten	e0V5GXOnhTaS0rXCI/yEMq9qk3z7sVqNbUa4LI/ 8Asg= Werner Natzler	valore hash parere amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	cmOZkdWaRrn3b+IWpVxhGbwNeeInPIQaKRvB kIZwNFg= Stefano Tonelli	valore hash parere contabile

* * * * *

* * * * *

GELESEN, GENEHMIGT und GEFERTIGT. - LETTO, CONFERMATO e SOTTOSCRITTO.

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO

DER GENERALESEKRETÄR - IL SEGRETARIO
GENERALE

Wilfried TRETTL

Werner NATZLER

digital signiertes Dokument

documento firmato tramite firma digitale

Veröffentlicht am 22.12.2020

Publicato il 22.12.2020

Vollstreckbar am 17.12.2020

Esecutivo il 17.12.2020